

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2020

aruandeaasta lõpp: 31.12.2020

sihtasutuse nimi: Eestisoomlaste Kultuuriomavalitsuse Sihtasutus

registrikood: 90014307

tänavaga nimi ja maja number: Veski tn 35

linn: Tartu linn, Tartu linn

vald: Tartu linn

maakond: Tartu maakond

postisihthumber: 51005

e-posti aadress: ahoi@eestisoomlane.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	5
Bilanss	5
Tulemiaruanne	6
Rahavoogude aruanne	7
Netovara muutuste aruanne	8
Raamatupidamise aastaaruande lisad	9
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	9
Lisa 2 Võlad ja ettemaksed	9
Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	10
Lisa 4 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	10
Lisa 5 Annetused ja toetused	11
Lisa 6 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	12
Lisa 7 Jagatud annetused ja toetused	12
Lisa 8 Mitmesugused tegevuskulud	12
Lisa 9 Tööjõukulud	13
Lisa 10 Seotud osapooled	13
Aruande allkirjad	14
Vandeaudiitori aruanne	15

Tegevusaruanne

Eestisoomlaste Kultuuriomavalitsus (ESKO) tegutseb Eesti Vabariigi vähemusrahvuste kultuuriautonomia seaduse alusel.

Kultuuriomavalitsuse juhtorgan on **Kultuurinõukogu (KN)**, mis valiti 2017. a sügisel ja asus tööle 2018. a alguses. Järjekordsed ESKO KN korralised valimised toimusid 2020. a sügisel.

Kultuurinõukogu rajas 2018. a mais **Eestisoomlaste Kultuuriomavalitsuse Sihtasutuse (ESKO SA)**, mille eesmärgiks on toetada ESKO allorganisatsioone, samuti viia nende kõrval täide eestisoomlaste kogukonna ja kultuurinõukogu poolt seatud eesmärgid ja tegevusi. ESKO SA on loodud juriidiliseks isikuks, millel on õigus taotleda rahalisi vahendeid täitmaks püstitatud eesmärgid ja tegevusi.

Eestisoomlaste Kultuuriomavalitsuse tähtsamad tegevused 2020. aastal

Üldised tegevussuunad 2020. aastal:

- Rahaliste vahendite hankimine eestisoomlaste tegevuse kindlustamiseks: riigieelarveline rahastus ja muud rahastusallikad (Suomi-Seura - SS; Eesti Kultuurkapital - Kulka; Hõimurahvaste Programm - HP; Kordelini Sihtasutus jt)
- Sihtasutuse töökorralduse ja haldusvõimekuse kujundamine (sh juhatuse töötasud)
- Sihtasutuse projektid:
 1. Projekti "**Ingerisoomlaste keskmurde võrgusõnaraamat**" ettevalmistustööd ja lõplik käsikiri (350 lk, ca 4500 sõnaartiklit) koostöös Eesti Keele Instituudi ja Arvo Survoga (kokku: 6000€)
 2. **Ingerisoomlaste rahvusarhiivi** loomine, serveri seadistamine
 3. Noorteprojekti "**Kuidas olla Eestis soomlane?**" sisu raamistus ja ettevalmistamine. Koostöö Foorumteater MTÜ-ga.
 4. Koostöös **Eesti Akadeemilise Ingerimaa Seltsiga** seminari läbiviimine Ingeripäeva eel Narvas 3.10.2020.

Eesti Ingeri 100 tähistamiseks avati väikese seminari ja kirikliku õnnistusega (õp. V. Batuhtin ja P. Hujanen) Narva Aleksandri kirikus kaks mälestusplaati:

 - a) aastail 1920-40 Eesti-Ingeri Kalliveres teeninud vaimulikele (H. K. Erviö, R. Ylönen, A. Hyrri) ning
 - b) Ingerimaa superintendant praost Heinrich Stahlile.

Sündmusest valmis videoülevõtte.
 5. Rajja Pedaki teos Ingeri Järvisaari rahvarõivakomplektist "**Metsäpirtin isoäitini perintö**" koostöös "Saara" kirjastusega. Toetus 7625 EUR (kulka, HP, Kordelini Sihtasutus):

6. Fotonäituste transport ja ülesriputamine

"Oma maa omenakukka... – ingerisoomlaste 100 aastat" (koost. Taisto Raudalainen) Amandus Adamsoni ateljeemuuseumis Paldiskis ja Põlevkivimuseumi Valges saalis Kohtla-Järvel –

"Ingerimaa pühapaigad" (koost. Maie Ojamaa) Paldiski Linnaraamatukogus ja Häädemeeste Raamatukogus

7. Põllküla Mälestushiie lõpuleviimine

Toetus ESKO eelarvest 1000€. Selle eest planeeritud pingid Palkehituse AS poolt (12 pinki) ca 600€ ja akudega kõlarid sündmuste helindamiseks.

8. Kodulehe <http://eestisoomlane.ee/> arendamine – tõlked, sisuarendus ja valimisliides.

9. Mobiilse ingeritüüpi külakiige prototüübi "Aale" valmistamine kiigehitamise talgutel Põlvamaal Padari külas, toetus 3000€ (SS, Kulka, ESKO)

10. Osalemine Eesti Ingerisoomlaste Liidu projektides:

- Narva Ingeripäeva läbiviimine
- Lastelaager Virumaal Kuldkaru mõisas
- Inkeri-leht võrgus

11. KN-i valimiste läbiviimisele kaasa aitamine: valimistele eelnenud teavitustöö planeerimine, kaasates selleks lisaks Eestisoomlaste rahvusnimekirjaga tegelemisele ka sotsiaalmeediat ja avalik-õiguslikku meediat; valimised viis läbi selleks valitud Valimiste peakomitee. Valimiste eelarve oli 23269 EUR.

12. ESKO SA nõukogu liikmete valimine Kultuurinõukogu valimiste järgselt; ideekorje; ettepanekute esitamine ESKO tegevuste prioriteetideks, nende jaotamine tegevusteks ja ülesanneteks.

Arengukavasse kavandatavaid prioriteete:

- a) ingerisoomse laulupeotraditsiooni uuendamine;
- b) koostöös Soome Instituudi ja Lea Pakkasega näituse "Unohdetut suomalaiset" (Suomen Kansallismuseo) Eestisse toomine koostöös Soome Instituudiga;
- b) noorema põlve ja laiema avalikkuse parem kaasamine avalikõigusliku, sotsiaalmeedia jm võrgukanalite kaudu;
- c) koostöö arendamine soome seltsidega Eestis (Haapsalu, Kuressaare, Pärnu, Tartu);
- d) koostöös ERMi, Eesti Mälu Instituudi jt mäluasutustega informatiivse püsiekspositsiooni loomine
- e) "Muuseumimaja" projekti väljatöötamine koostöös eelpool nimetatud asutustega
- f) teaduspõhise ekspositsiooni loomine Eesti-Ingeri kohta Narva muuseumi juures

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2020	31.12.2019	Lisa nr
Varad			
Käibevarad			
Raha	1 417	6 400	
Nõuded ja ettemaksed	5 878	0	3
Kokku käibevarad	7 295	6 400	
Kokku varad	7 295	6 400	
Kohustised ja netovara			
Kohustised			
Lühiajalised kohustised			
Võlad ja ettemaksed	5 856	432	2,3
Sihtotstarbelised tasud, annetused, toetused	0	5 527	4
Kokku lühiajalised kohustised	5 856	5 959	
Kokku kohustised	5 856	5 959	
Netovara			
Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem	441	180	
Aruandeaasta tulem	998	261	
Kokku netovara	1 439	441	
Kokku kohustised ja netovara	7 295	6 400	

Tulemiaruanne

(eurodes)

	2020	2019	Lisa nr
Tulud			
Annetused ja toetused	83 944	64 023	5
Kokku tulud	83 944	64 023	
Kulud			
Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	-13 969	-9 041	6
Jagatud annetused ja toetused	-32 116	-47 782	7
Mitmesugused tegevuskulud	-18 341	-5 425	8
Tööjõukulud	-18 522	-1 514	9
Kokku kulud	-82 948	-63 762	
Põhitegevuse tulem	996	261	
Intressitulud	2	0	
Aruandeaasta tulem	998	261	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2020	2019	Lisa nr
Rahavood põhitegevusest			
Põhitegevuse tulem	996	261	
Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-5 878	0	3
Põhitegevusega seotud kohustiste ja ettemaksete muutus	-103	5 959	2,4
Laekunud intressid	2	0	
Kokku rahavood põhitegevusest	-4 983	6 220	
Kokku rahavood	-4 983	6 220	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	6 400	180	
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-4 983	6 220	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	1 417	6 400	

Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

		Kokku netovara
	Akumuleeritud tulem	
31.12.2018	180	180
Aruandeaasta tulem	261	261
31.12.2019	441	441
Aruandeaasta tulem	998	998
31.12.2020	1 439	1 439

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Juhatus on koostanud raamatupidamise aastaaruande kooskõlas Eesti finantsaruandluse standardiga. Standardi põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid.

Raamatupidamise aastaaruanne arvestus- ja esitlusvaluuta on euro.

Sihtasutuse rahavoogudeks on loetud põhikirjaliste eesmärkide teostamise käigus tekkinud rahavoogusid.

Raha

Raha ja selle lähenditena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha, arvelduskontode jääke ja kuni 3 kuulisi deposiite pangas.

Finantskohustised

Kõik finantskohustised (võlad tarnijatele, võetud laenud, viitvõlad ning muud lühi- ja pikaajalised võlakohustused) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab ka kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi. Edasine kajastamine toimub korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil.

Annetused ja toetused

Sihtfinantseerimine

Sihtfinantseerimist kajastatakse tuluna nendes perioodides, mil leiavad aset kulud, mille kompenseerimiseks sihtfinantseerimine on mõeldud. Sihtfinantseerimine, mida saadakse eelmisel perioodil tekkinud kulude eest või millega ei kaasne täiendavaid tulevikku suunatud tingimusi, kajastatakse tuluna perioodis, millal sihtfinantseerimine laekub.

Tulud

Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle ostjale, müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav ning tehingust saadava tasu laekumine on tõenäoline. Tulu teenuse müügist kajastatakse teenuse osutamise järel või juhul, kui teenus osutatakse pikema ajaperioodi jooksul, siis lähtudes valmidusastme meetodist.

Seotud osapooled

Sihtasutuse seotud osapoolteks on:

tegev- ja kõrgem juhtkond;

nende lähedased pereliikmed;

eespool loetletud isikute poolt kontrollitavad või nende olulise mõju all olevad ettevõtjad ja asutused.

Lisa 2 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2020	12 kuu jooksul	Lisa nr
Maksuvõlad	5 856	5 856	3
Kokku võlad ja ettemaksed	5 856	5 856	
	31.12.2019	12 kuu jooksul	Lisa nr
Võlad töövõtjatele	9	9	
Maksuvõlad	423	423	3
Kokku võlad ja ettemaksed	432	432	

Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad (eurodes)

	31.12.2020		31.12.2019
	Ettemaks	Maksuvõlg	Maksuvõlg
Üksikisiku tulumaks		2 040	146
Erisoodustuse tulumaks		0	15
Sotsiaalmaks		3 459	247
Kohustuslik kogumispension		180	15
Töötuskindlustusmaksed		177	0
Ettemaksukonto jääk	5 878		
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	5 878	5 856	423

Lisa 4 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused (eurodes)

	31.12.2018	Laekunud	Kajastatud tulemiaruan- des	31.12.2019
	Kohustised			Kohustised
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks				
Metsäpirtti rahvariie- te projekt		6 825	1 298	5 527
Põllküla mälestuhiis		2 000	2 000	
Via Ingria		8 725	8 725	
Kultuuriministeeriumi toetus		52 000	52 000	
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks		69 550	64 023	5 527
Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused		69 550	64 023	5 527

	31.12.2019	Laekunud	Kajastatud tulemiaruan	31.12.2020
	Kohustised			Kohustised
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks				
Metsäpirtti rahvariite projekt	5 527		5 527	0
Ingerisoomse võrgusõnastik		1 000	1 000	0
Kiigekursus		2 332	2 332	0
Kultuuriministeeriumi toetus		75 085	75 085	0
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	5 527	78 417	83 944	0
Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	5 527	78 417	83 944	0

Lisa 5 Annetused ja toetused

(eurodes)

	2020	2019
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	83 944	64 023
Kokku annetused ja toetused	83 944	64 023
sh eraldi riigieelarvest	75 085	52 000
Via Ingria	0	8 725
Põllküla mälestushiis	0	2 000
Metsäpirtti rahvariite projekt	5 527	1 298
Ingerisoomse võrgusõnastik	1 000	0
Kiigekursus	2 332	0

Rahalised ja mitterahalised annetused		
	2020	2019
Rahaline annetus	83 944	64 023
Kokku annetused ja toetused	83 944	64 023

Lisa 6 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud (eurodes)

	2020	2019
Tooraine ja materjal	798	0
Energia	224	0
Kütus	224	0
Transpordikulud	133	2 195
Üür ja rent	0	188
Lähetuskulud	0	5 129
Koolituskulud	1 410	89
Tööjõukulud	6 920	0
ostetud muud teenused	2 481	0
Muud	2 003	1 440
Kokku sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	13 969	9 041

Lisa 7 Jagatud annetused ja toetused (eurodes)

	2020	2019
Eesti Akadeemiline Ingerimaa Selts	800	800
Ingerisoomlaste Tallinna Selts	1 000	10 200
Eesti Ingerisoomlaste Liit	30 316	36 382
Pärnu Ingerisoomlaste Kultuuriselts	0	400
Kokku jagatud annetused ja toetused	32 116	47 782

Lisa 8 Mitmesugused tegevuskulud (eurodes)

	2020	2019
Mitmesugused bürookulud	4 267	2 298
Koolituskulud	100	0
Ostetud teenused	3 960	1 200
Suomi-Seura liikmemaks	55	55
Transporditeenused	1 636	1 500
Reklaamikulud	2 390	0
Muud	5 933	372
Kokku mitmesugused tegevuskulud	18 341	5 425

Lisa 9 Tööjõukulud

(eurodes)

	2020	2019
Palgakulu	19 035	1 136
Sotsiaalmaksud	6 406	378
Kokku tööjõukulud	25 441	1 514
Sellest kajastatud sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsese kuluna	6 920	0

Lisa 10 Seotud osapooled

(eurodes)

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

Kaupade ja teenuste ostud ja müügid

	2019	
	Kaupade ja teenuste ostud	Kaupade ja teenuste müügid
Tegev- ja kõrgema juhtkonna ning olulise osalusega eraisikust omanike lähedased pereliikmed ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	800	56

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2020	2019
Arvestatud tasu	2 242	747

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 11.06.2021

Eestisoomlaste Kultuuriomavalitsuse Sihtasutus (registrikood: 90014307) 01.01.2020 - 31.12.2020 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
TAISTO UUSLAIL	Juhatuse liige	16.06.2021

SÕLTUMATU VANDEAUDIITORI ARUANNE

Eestisoomlaste Kultuuriomavalitsuse Sihtasutus nõukogule

Oleme üle vaadanud Eestisoomlaste Kultuuriomavalitsuse Sihtasutus raamatupidamise aastaaruande, mis sisaldab bilanssi seisuga 31.12.2020, nimetatud kuupäeval lõppenud majandusaasta kohta koostatud tulemiaruanne, netovara muutuste aruanne ja rahavoogude aruanne, raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud oluliste arvestuspõhimõtete kokkuvõtet ning muid selgitavaid lisasid. Ülevaadatud raamatupidamise aastaaruanne on esitatud lehekülgedel 5 kuni 13.

Juhtkonna vastutus raamatupidamisaruannete eest

Juhtkond vastutab selle eest, et see raamatupidamise aastaaruanne koostatakse ja esitatakse õiglaselt kooskõlas Eesti finantsaruandluse standardiga ning sellise sisekontrolli eest, mida juhtkond peab vajalikuks sellise raamatupidamise aastaaruande koostamiseks, mis on vaba olulisest, kas pettusest või veast tingitud väärkajastamisest.

Vandeaudiitori kohustus

Meie kohustuseks on avaldada kokkuvõtte raamatupidamise aastaaruande kohta. Ülevaatus viidi läbi kooskõlas ülevaatusseaduse töövõtude rahvusvahelise standardiga (ISRE) (Eesti) 2400 (muudetud) "Möödunud perioodide finantsaruannete ülevaatamise teenus". ISRE (Eesti) 2400 (muudetud) nõuab meilt kokkuvõtte tegemist selle kohta, kas me oleme saanud teadlikuks millestki, mis paneks meid uskuma, et raamatupidamise aastaaruanne tervikuna ei ole kõigis olulistes osades koostatud kooskõlas rakendatava finantsaruandluse raamistikuga. Selle standardi kohaselt oleme ka kohustatud järgima asjasepuutuvaid eetikanõudeid.

Raamatupidamise aastaaruande ülevaatus kooskõlas ISRE (Eesti) 2400-ga (muudetud) on piiratud kindlust andev töövõtt. Ülevaatus käigus viiakse läbi protseduurid, mis eelkõige tähendab järelepäringute tegemist juhtkonnale ja teistele isikutele majandusüksuses (nagu asjakohane) ja analüütiliste protseduuride rakendamist, ning hangitud tõendusmaterjali hindamist.

Ülevaatus käigus läbiviidud protseduurid on palju vähem mahukad kui rahvusvaheliste auditeerimise standarditega kooskõlas tehtud auditi käigus läbiviidud protseduurid. Seetõttu ei avalda me nende finantsaruannete kohta auditiarvamust.

Kokkuvõtte

Ülevaatus põhjal ei saanud me teadlikuks millestki sellisest, mis paneks meid uskuma, et raamatupidamise aastaaruanne ei esita kõigis olulistes osades õiglaselt Eestisoomlaste Kultuuriomavalitsuse Sihtasutus finantsseisundit seisuga 31.12.2020 ning sellel kuupäeval lõppenud majandusaasta finantstulemust ja rahavoogusid kooskõlas Eesti finantsaruandluse standardiga.

/digitaalselt allkirjastatud/

Enn Leppik

Vandeaudiitori number 57

AUDIITORBÜROO ELSS OÜ

Nexia International liige

Audiitorettevõtja tegevusloa number 59

Vanemuise tn 21a, Tartu linn, Tartu linn, Tartu maakond, 51003

16.06.2021

Audiitorite digitaalallkirjad

Eestisoomlaste Kultuuriomavalitsuse Sihtasutus (registrikood: 90014307) 01.01.2020 - 31.12.2020 majandusaasta aruandele lisatud audiitori aruande on digitaalselt allkirjastanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
ENN LEPPIK	Vandeaudiitor	16.06.2021

Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Rahvusvähemuste ühendused ja kultuuriseltsid, rahvuste vahelist austust ja sõprust edendavad ühendused	94994	Jah

Sidevahendid

Liik	Sisu
E-posti aadress	ahoi@eestisoomlane.ee